



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 22. prosince 2009 (04.01)
(OR. en)**

17785/09

**ENV 917
AGRI 581
DEVGEN 383
PI 147
FORETS 142
ONU 120
PECHE 382
MAR 191
RECH 473**

INFORMATIVNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát
Příjemce:	Delegace
Předmět:	Biologická rozmanitost v mezinárodním měřítku po roce 2010 – závěry Rady

Delegace naleznou v příloze závěry přijaté Radou pro životní prostředí dne 22. prosince 2009.

Biologická rozmanitost v mezinárodním měřítku po roce 2010
- závěry Rady -

Rada Evropské unie

HLUBOCE ZNEPOKOJENA rostoucím ubýváním biologické rozmanitosti a zhoršováním ekosystémových funkcí a služeb v důsledku antropogenních vlivů, jakož i nebezpečím, jež toto představuje pro hospodářskou prosperitu, sociální blahobyt a dobré životní podmínky lidí;

ZDŮRAŽŇUJÍC, že je důležité zachovat biologickou rozmanitost a předejít nevratnému poškození ekosystémů a jejich funkcí, jak z etických důvodů se zřetelem na uznání skutečné hodnoty biologické rozmanitosti, tak v zájmu sociální a hospodářské stability, zmírňování změny klimatu a přizpůsobení se jí a v zájmu dosažení rozvojových cílů tisíciletí;

UZNÁVAJÍC, že schopnost ekosystémů poskytovat produkty a služby a zachovávat biologickou rozmanitost je omezená, a že je proto nezbytné lépe chápat a určovat hlavní důvody ztráty biologické rozmanitosti, kulminační body a prahové efekty;

VĚDOMA SI, že je nutné posuzovat, chránit a obnovovat přírodní kapitál Země, tedy skutečnou hodnotu biologické rozmanitosti, včetně ekosystémů, jakož i další přírodní zdroje, a začleňovat účinněji biologickou rozmanitost a ekosystémové služby do všech příslušných politik, které podporují účinné a udržitelné využívání biologických zdrojů, a dosáhnout trvalého zabezpečování ekosystémových produktů a služeb pro budoucí generace;

UZNÁVAJÍC, že ochrana a udržitelné využívání biologické rozmanitosti je jedním ze základních předpokladů pro zmírnění změny klimatu a přizpůsobení se jí, jak je uvedeno ve zprávě ad hoc skupiny odborníků na změnu klimatu a biologickou rozmanitost v rámci Úmluvy o biologické rozmanitosti (CBD), a tudíž pro úspěšné provedení výsledků 15. zasedání konference smluvních stran Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu (UNFCCC COP 15);

UZNÁVAJÍC, že udržitelné využívání genetických zdrojů pro výživu a zemědělství a ochrana zemědělské půdy mají zásadní význam pro lepší zajišťování potravin pro rostoucí světovou populaci s ohledem na skutečnost, že její objem má podle očekávání v roce 2050 překročit 9 miliard, jak bylo konstatováno na světovém summitu o zajištění potravin konaném v listopadu tohoto roku;

UVĚDOMUJÍC SI, že účinné řešení ztráty biologické rozmanitosti si vyžádá komplexní a koordinovaná opatření týkající se problému invazních cizích druhů;

UZNÁVAJÍC rovněž význam dalšího posilování mezinárodních rámců a dohod, které přispívají k zachování a udržitelnému využívání biologické rozmanitosti a k dostupnosti genetických zdrojů, jakož i ke sdílení odpovídajících přínosů, jako je např. právně nezávazný nástroj pro všechny typy lesů přijatý Valným shromážděním Organizace spojených národů nebo Mezinárodní smlouva o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství (ITPGRFA);

ZDŮRAŽŇUJÍC potřebu aktivní účasti členských států a Komise při naplňování Mezinárodního roku biologické rozmanitosti OSN 2010 s cílem zvyšovat politické a veřejné povědomí o biologické rozmanitosti a jejích funkcích;

HLUBOCE ZNEPOKOJENA skutečností, že se neočekává splnění globálního cíle biologické rozmanitosti na rok 2010; BEROUC nicméně NA VĚDOMÍ, že tento cíl pozitivně přispěl k přijetí účinných opatření k omezování ztráty biologické rozmanitosti na celém světě a ke zvyšování povědomí o biologické rozmanitosti na všech úrovních;

ODHODLÁNA zabývat se ochranou a udržitelným využíváním biologické rozmanitosti a ekosystémových služeb prostřednictvím společných harmonizovaných postupů jakožto jednou z nejvýznamnějších výzev, jimž lidstvo čelí, čerpajíc přitom ze synergického působení mezinárodních rámců a dohod souvisejících s biologickou rozmanitostí a dále ho rozvíjejíc;

ODHODLÁNA rovněž zvýšit úsilí o dosažení úspěšného výsledku na desátém zasedání konference smluvních stran CBD, pokud jde o jednání o přístupu a sdílení přínosů jakožto zásadního příspěvku k ochraně a udržitelnému využívání biologické rozmanitosti po roce 2010;

PŘIPOMÍNÁJÍC potřebu vytvořit vizi a cíle v oblasti ochrany a udržitelného využívání biologické rozmanitosti v EU pro období po roce 2010 a vycházet přitom z jednání o vizi a cílech pro biologickou rozmanitost po roce 2010 na celosvětové úrovni a zároveň k těmto jednáním přispívat; a ZNOVU ZDŮRAZŇUJÍC, že je nutné, aby se EU aktivně podílela na jednáních o vizi a cílech pro biologickou rozmanitost po roce 2010 na celosvětové úrovni;

OČEKÁVAJÍC sdělení Komise o politice EU v oblasti biologické rozmanitosti po roce 2010, které má být předloženo v lednu roku 2010, tj. před Madridskou konferencí o biologické rozmanitosti po roce 2010 a o úloze chráněných oblastí a ekologických sítí v Evropě;

1. ZDŮRAZŇUJE význam opětovné mobilizace politického impulsu, aby se zvýšilo úsilí o ochranu biologické rozmanitosti a o provádění CBD, mimo jiné přijetím revidovaného a ambiciózního strategického plánu pro tuto úmluvu na COP 10;
2. ZDŮRAZŇUJE, že dlouhodobá celosvětová vize ochrany a udržitelného využívání biologické rozmanitosti by měla zohledňovat vazby mezi biologickou rozmaností, ekosystémovými funkcemi a službami, změnou klimatu, rozšiřováním pouští, hospodářskou prosperitou, zajišťováním potravin, zdravím, dlouhodobými dobrými životními podmínkami lidí a vymýcením chudoby;
3. SOUHLASÍ, že podle budoucích cílů musí být ekosystémové služby využívány udržitelným způsobem s cílem zachovat, posilovat a případně obnovovat biologickou rozmanitost, přičemž se zajistí, aby hospodářský a sociální vývoj probíhal v rámci možností zdravých ekosystémů tak, aby lidstvo bylo schopné žít na základě výnosů přírodního kapitálu díky trvale poskytovaným ekosystémovým produktům a službám;
4. UZNÁVÁ zásadní význam cíleného výzkumu pro vytváření nezbytné základny vědeckých poznatků a naše lepší porozumění, jak by se mělo zacházet s biologickou rozmaností, aby poskytovala produkty a služby udržitelným způsobem;

5. VÍTÁ pokrok dosažený na základě studie o ekonomice ekosystémů a biologické rozmanitosti, zejména uznáním ekonomického významu biologické rozmanitosti a ekosystémových služeb, a OČEKÁVÁ závěrečnou zprávu týkající se této studie, a VYBÍZÍ členské státy a Komisi, aby posoudily hodnotu ekologických aktiv a chopily se příležitosti investovat do přírodního kapitálu;
6. BERE NA VĚDOMÍ, že zemědělská rozmanitost je významným prvkem biologické rozmanitosti s důležitým potenciálem pro zlepšení celosvětového zajišťování potravin a pro zmírňování dopadů změny klimatu a přizpůsobení se jí, VYZÝVÁ členské státy a Komisi, aby podporovaly výzkum a rozvoj kapacit pro udržitelné využívání zemědělské rozmanitosti, a VYZÝVÁ členské státy a Komisi, aby prováděly a dále posilovaly Mezinárodní smlouvu o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství;
7. BERE NA VĚDOMÍ, že ambiciózní vize pro období po roce -2010 se dá dosáhnout a stane se reálnou pouze v případě, kdy se bude moci zlepšit celosvětové financování na ochranu biologické rozmanitosti, a to např. na základě úspěšného výsledku probíhajících jednání o financování Globálního fondu pro životní prostředí; VYZÝVÁ členské státy, aby provedly strategii pro mobilizaci zdrojů podle CBD, aktivně se zúčastnily probíhajících procesů za účelem posílení inovativního financování, jako je například Life Web Initiative, zapojily se do celosvětových jednání o potřebě a možných způsobech inovativních systémů plateb za ekosystémové služby při mobilizaci soukromého financování prostřednictvím vhodného mechanismu a přispěly k dosažení cíle EU, pokud jde o ORP/HND do roku 2010, jak je stanoveno v závěrech Evropské rady z června roku 2005;
8. UZNÁVÁ, že financování činností na zmírnění změny klimatu a přizpůsobení se jí by na základě vhodných kritérií mělo přispět k zachování a udržitelnému využívání biologické rozmanitosti, ekosystémových služeb a socioekonomických dílčích přínosů;

9. ZDŮRAZŇUJE potřebu cílených a posílených opatření za účelem účinného zvrácení úbytku celosvětového lesního porostu a úbytku biologické rozmanitosti lesů mimo jiné prostřednictvím opatření na celosvětové úrovni v rámci iniciativy zaměřené na snižování emisí z odlesňování a znehodnocování lesů (REDD) a na ochranu lesů, jejich udržitelné obhospodařování a zvyšování množství CO₂ uloženého v lesích (REDD+), na základě aktivní účasti rozvojových zemí a zohlednění cílů EU snížit do roku 2020 hrubý úbytek tropických lesů oproti současným hodnotám alespoň o 50 % a zastavit nejpozději do roku 2030 celosvětový úbytek lesů;
10. VYZDVIHUJE zmírňující a adaptační potenciál přizpůsobivých mokřadů, oceánů, lesů, rašeliníšť a travních porostů a jiných ekosystémů a zdůrazňuje, že ochrana, obnova a udržitelné využívání těchto ekosystémů vedou ke snižování emisí CO₂, jeho ukládání a zvýšenému adaptačnímu potenciálu; DOPORUČUJE vypracovat a používat ekosystémové přístupy pro zmírňování změny klimatu a přizpůsobení se jí;
11. ZDŮRAZŇUJE, že je nutné, abychom lépe pochopili, jak spotřební a výrobní modely EU přispívají k úbytku biologické rozmanitosti v celosvětovém měřítku, a aby byla přijata opatření ke zmenšení ekologické stopy EU, a to i prostřednictvím účinných a integrovaných politik za účelem zachování, posílení a případně obnovy biologické rozmanitosti a ekosystémových služeb v příslušných odvětvích, jimiž jsou zemědělství, lesnictví a rybolov, energetika, obchod a rozvojová spolupráce, zejména, pokud tyto politiky mají mezinárodní dopady na biologickou rozmanitost;
12. ZDŮRAZŇUJE význam účasti Skupiny OSN pro řízení životního prostředí (EMG) na vypracování a provádění cílů v oblasti biologické rozmanitosti v období po roce -2010 s cílem zajistit zapojení příslušných mezinárodních odvětvových organizací;

13. VÍTÁ sblížení názorů, jež je výsledkem druhého mezivládního a mnohostranného zasedání týkajícího se mezivládní platformy pro biologickou rozmanitost a ekosystémové služby, které se konalo v Nairobi ve dnech 5. až 9. října 2009, a SOUHLASÍ, že bude v roce 2010 účinně podporovat vytvoření účinného a nezávislého mechanismu využívajícího stávajících orgánů a procesů a doplňujícího je, s cílem zlepšit a posílit propojení mezi vědou a politikou v oblasti biologické rozmanitosti a ekosystémových služeb při zohlednění zkušeností Mezivládního panelu pro změnu klimatu, a v tomto ohledu ZDŮRAZŇUJE, že je důležité svolat na co nejbližší termín v roce 2010 třetí a závěrečné mezivládní a mnohostranné zasedání, v souladu s mezinárodní agendou;
14. BERE NA VĚDOMÍ nutnost, aby rostoucí světová populace využívala mořské zdroje udržitelným způsobem, a ZDŮRAZŇUJE, že je nezbytně nutné zvrátit ubývání biologické rozmanitosti sladkovodních, mořských a pobřežních oblastí a urychlit provádění cíle stanoveného do roku 2012, který spočívá ve vytvoření celosvětové ucelené a reprezentativní sítě mořských chráněných oblastí, včetně oblastí mimo vnitrostátní jurisdikci, a to při plném respektování příslušných mezinárodních úmluv, mimo jiné tím, že se:
- zajistí propojení mezi chráněnými oblastmi,
 - uplatní posuzování vlivů na životní prostředí v případě činností ovlivňujících mořské prostředí,
 - posílí pravomoci v oblasti ochrany u příslušných regionálních i celosvětových organizací,
 - využije územní plánování námořního prostoru k podpoře zachování a udržitelného využívání mořských oblastí;
 - vypracují důslednější mechanismy prosazování a kontroly a
 - zlepší začlenění jednotlivých odvětví;
15. ZDŮRAZŇUJE, že je třeba, aby EU v přípravě na desáté zasedání konference smluvních stran CBD, které se bude v říjnu roku 2010 konat v japonské Nagoji, dohodla ambiciózní postoje pro jednání zohledňující související vývoj;

16. SOUHLASÍ s tím, že při jednáních o strategickém plánu pro CBD a vytvoření vize a cílů pro období po roce 2010 je třeba sledovat tyto hlavní strategické zásady:

- strategický plán by měl poskytovat účinný rámec pro provádění CBD a přispívat k soudržnému a koordinovanému přístupu k provádění rámců a dohod souvisejících s biologickou rozmanitostí na mezinárodní úrovni a na úrovni jednotlivých regionů a států;
- strategický plán by měl zahrnovat dlouhodobou celosvětovou vizi (například do roku 2050) doplněnou krátkodobými a střednědobými úkoly (například do roku 2020), k nimž patří strategické, měřitelné, dosažitelné, realistické a časově vymezené cíle založené na nejlepších dostupných vědeckých důkazech, přičemž se bude vycházet ze současných cílů CBD a dalších příslušných cílů týkajících se biologické rozmanitosti;
- strategický plán by měl podporovat přijetí vhodných cílů pro odvětví, ekosystémy a tlaky doplněné o opatření určená k dosažení podstatného, měřitelného a nákladově efektivního pokroku na všech úrovních;
- dlouhodobá celosvětová vize a krátkodobé a dlouhodobé úkoly v oblasti biologické rozmanitosti by měly být plně potvrzeny na nejvyšší politické úrovni, aby byly uznány jako společné vize pro všechny procesy související s biologickou rozmanitostí;
- dlouhodobá vize i krátkodobé a střednědobé úkoly by měly informovat o naléhavosti a rozsahu problému a o nutných reakcích takovým způsobem, který je srozumitelný pro širokou veřejnost, povzbuzuje závazky občanské společnosti obecně a podporuje kolektivní činnost;
- dlouhodobá vize i krátkodobé a střednědobé úkoly a cíle by měly stanovit a řešit přímé i nepřímé důvody ztráty biologické rozmanitosti, odrážet všechny hodnoty biologické rozmanitosti a ekosystémových funkcí, produktů a služeb a podporovat udržitelné využívání ekosystémových produktů a služeb i lepší začlenění skutečných ekonomických hodnot biologické rozmanitosti a ekosystémových služeb do politických rámců, hospodářských plánů a národního účetnictví;

- dlouhodobá vize i krátkodobé a střednědobé úkoly a cíle by měly poskytovat souhrnný rámec pro příslušné odvětvové a meziodvětvové politiky, programy a strategie, jakož i pro procesy plánování, a zabývat se pokud možno činiteli a tlaky způsobujícími úbytek biologické rozmanitosti a ekosystémových služeb a souvisejícími reakcemi, jakož i pobídkami pro jejich udržitelné využívání;
- strategický plán a jeho cíle by měly být doplněny jasnými a operativními indikátory pro sledování pokroku při provádění, přičemž by se mělo vycházet ze stávajícího rámce a uznat, že je nezbytně nutné zlepšit systémy sledování a hodnocení v oblasti biologické rozmanitosti a zajistit ucelenější soubor indikátorů;
- strategický plán by měl usnadňovat přizpůsobení se místním podmínkám, angažovaným přístupům a účinným komunikačním strategiím, umožňovat institucionální vzdělávání vycházející z řádného řízení a vědeckých studií a umožnit, aby budoucí revize cílů a indikátorů byly založeny na nejlepších dostupných vědeckých poznatcích a důkazech.
